

Deuxième Colloque International de Spéléologie en Grèce 1971

Second International Speleological Meeting in Greece

F ATTENTION! Les communications du Colloque seront présentées à Athènes du 29 aout au 1. septembre 1971. Les excursions prévues d'après le premier circulaire pour les jours avant le Colloque (voir UIS-Bulletin 2/1970) seront réalisées définitivement après celui-ci. Un résumé, dactylographié, de 150 mots doit être adressé de chaque communication au secrétariat du colloque jusqu'au 31 mai le plus tard. Les textes, rédigés en français, anglais ou allemand, en 5 copies, doivent être envoyés au secrétariat le 1. aout le plus tard (pour la préparation de la traduction simultanée).

E ATTENTION! The communications will be read in Athens from august, 29th to september, 1st. The excursions mentioned in the first circular as preceding the meeting will follow it for technical reasons. The communications should be written in French, English or German. An abstract of about 150 words in one of these languages should be sent to the Secretary not later than may, 31st. The texts should reach the secretary not later than august, 1st, in five copies, so that they way be handed to translators in good time for simultaneous translating.

D ACHTUNG! Die Vorträge des Kolloquiums finden in Athen vom 29. August bis 1. September 1971 statt. Die ursprünglich als Vorexkursionen ausgeschrieben Fahrten (vgl. UIS-Bulletin 2/1970) werden aus technischen Gründen nun ebenfalls nach den Vortragsveranstaltungen durchgeführt. Ein nicht mehr als 150 Worte umfassendes Résumé in französischer, englischer oder deutscher Sprache muß von jedem Vortrag bis spätestens 31. Mai 1971 beim Sekretariat eingelangt sein. Die vollständigen Texte sind in 5 Exemplaren bis spätestens 1. August 1971 vorzulegen, um die Simultanübersetzung rechtzeitig vorbereiten zu können.

| | |
|-----------|--|
| 28-8-1971 | Arrival of participants - Arrivée des participants - Anreisetag |
| 29-8-1971 | Official inauguration of the meeting (10.30 a.m.) - Ouverture solennelle du Colloque - 10.30 h: offizielle Eröffnung des Kolloquiums |
| 30-8-1971 | - 1-9-1971: Communications of the Hall of the Pantios Political College |
| 2-9-1971 | - 4-9-1971: Excursion 1: Naxos (1100 Drs) - Athènes; |
| 5-9-1971 | - 7-9-1971: Excursion 2: Crète - Kreta - Athènes (2000 Drs.) |
| 8-9-1971 | - 10-9-1971: Excursion 3: Athens - Sparta - Dyros - Olympia - Patras (1200 Drs.) |
| 10-9-1971 | - 12-9-1971: Excursion 4: Patras - Cephalonia - Patras (800 Drs.) |
| 12-9-1971 | - 15-9-1971: Patras - Castria - Ioannina - Meteora - Salonica - Kavala (2100 Drs.) |
| 16-9-1971 | - 18-9-1971: Kavala - Cyclops Cave - Petralona - Salonica - Larissa - Delphi - Athens (2000 Drs.) |

Toute correspondance, concernant l'organisation du Colloque et des excursions, et toutes les inscriptions ainsi que les communications et résumés doivent être envoyées à l'adresse suivante:

All correspondence concerning the meeting, the excursions and the participation of speleologists as well the papers and abstracts, must be addressed as follows:

Die Korrespondenzen, die die Organisation der Tagung, die Exkursionen und die Teilnahme betrifft, sowie die Zusammenfassungen und die Vortragstexte sind an folgende Anschrift zu richten:

Secrétariat Général du 2^{ème} Colloque International
de Spéléologie
c/o Mr. Dr. D. Haralambous
11, Rue Mantzarou
Athènes 135

Conférence de terminologie spéléologique à Obertraun

Conference of speleological terminology in Obertraun

1971

F La séance de travail de la sous-commission de terminologie aura lieu à Obertraun, Bundesessportschule (Haute-Autriche), du 13 au 17 septembre 1971. L'arrivée des participants doit être prévue le 12 septembre. Le programme contient une excursion karstique, une excursion spéléologique et trois jours de discussions. Les thèmes seront: a) définitions multilingues du terme "karst" et de termes relatifs, des termes de formations karstiques de surface, et des termes du groupe "grotte, gouffre" etc. b) discussion de propositions terminologiques présentées à la conférence. - De telles propositions doivent parvenir le bureau de la sous-commission le 31 mai 1971 le plus tard et seront distribuées à tous les participants au mois de juin. - Les spéléologues intéressés sont priés d'écrire au secrétariat de la sous-commission pour obtenir les détails d'organisation. L'inscription est encore possible.

D Die Arbeitstagung der Subkommission für Terminologie wird im Bundesessportheim Obertraun (Oberösterreich) vom 13. bis 17. September 1971 stattfinden. Die Ankunft der Teilnehmer ist für 12. Sept. 1971 vorgesehen. Das Programm umfaßt eine Karstexkursion, eine Höhlenexkursion und drei Besprechungstage. Besprechungsthemen sind: a) mehrsprachige Definitionen des Begriffs "Karst" und verwandter Begriffe, der Begriffe für Oberflächenformen im Karst und der Begriffsgruppe "Höhle, Schacht" u.dgl. b) Erörterung eingebrachter Vorschläge zur Terminologie. Entsprechende Vorschläge sind bis spätestens 31. Mai 1971 einzu bringen und werden allen Teilnehmern noch im Juni zugesandt werden. - Interessierte Speläologen werden gebeten, beim Sekretariat der Subkommission die organisatorischen Einzelheiten für die Tagung schriftlich anzufordern. Anmeldungen zur Teilnahme sind noch möglich.

CORRESPONDANCE:

| |
|--|
| Subkommission für Terminologie der UIS c/o Dr. Max H. Fink Geographisches Institut der Universität Universitätsstraße 7/9 A-1010 Wien (AUSTRIA-AUTRICHE) |
|--|

E The International Conference of the Subcommission of Terminology will take place at Sporting Center Obertraun, Upper Austria, between Sept. 13th and Sept. 17th, 1971. During the conference two field trips will take participants to the karst and cave areas of the Dachstein range. The conference will have to do the preparatory work for the compilation of a polyglot vocabulary, encompassing standardized and generally recommended definitions of the most important fundamentals of speleology. Propositions sent to the secretary before may 31st will be distributed to all participants of the conference during June 1971. Further informations are available by the secretary of the sub-commission.

Second International Meeting of Cave Rescue

Deuxième Réunion Internationale de Spéléo-Secours

F La Commission Internationale de Secours en Grottes de l'U. I. S. et le Spéléo-Secours Belge invitent à la 2ème Réunion Internationale de Sauvetage en Grottes qui se tiendra au Domaine de Mozet (province de Namur) du 17 au 20 septembre 1971. Des excursions facultatives suivront du 21 au 24 septembre. Sont invités les membres de la Commission Internationale, les délégués des Spéléo-Secours nationaux, les Spécialistes en Sauvetage, Médecins, Secouristes, Techniciens en matériel de sauvetage, etc. Les langues officielles seront l'Anglais et le Français. Les frais de participation sont: US-Dollars 10,- pour membres de la Commission Internationale, Spéléo-Secouristes, sauveteurs en montagne, membres des Croix-Rouge ou des Protections Civiles; US-Dollars 15,- pour les autres personnes (droit aux publications inclus). Les Coûts du logement au Domaine de Mozet seront les suivants: sous tente (sans pension, mais avec disposition de la cuisine, douche, etc.) US-Dollar 1,- par jour; en chambre commune, avec pension (déjeuner, petit déjeuner, collation, souper) US-Dollar 4,- par jour; en chambre à un ou deux lits, avec pension US-Dollar 6,- par jour. Il est prévu l'organisation d'expositions de photos spéléologiques, de sauvetage; l'exposition du matériel technique de sauvetage, de livres et brochures, et l'organisation de séances de projection.

ADRESSE DU SECRETARIAT: 2ème Réunion Internationale
c/o SPELEO-SECOURS
Chaussée de Vleurgat, 82
B-1050 Bruxelles
Belgique

E The International Commission for Cave Rescue, I. U. S., and the Belgian Cave Rescue Organisation (Spéléo-Secours) invite to the Second International Meeting Cave Rescue, which will be held in the Domaine of Mozet (Province of Namur, Belgique) in September, 17th to 20th, 1971. It will be possible to attend excursions from the 21th to the 24th. Persons invited are: Members of the International Cave Rescue Commission, Delegates of National Cave Rescue Organisation, Rescue Specialists, Doctors, Rescue Equipment Technicians, etc. Official languages will be English and French. The Participation Fees will be: for members of the International Commission, cave-rescuers, mountain-rescuers, members of Red Cross and Civil Defense: US-Dollars 10,-; for other persons US-Dollars 15,- (including the publications). The accomodation fees in the Domaine of Mozet will be (per day): in tents (no meals, with access to showers kitchen facilities) US-Dollar 1,-; in dormitories, including meals (Breakfast, lunch, tea, dinner) US-Dollars 4,-; in rooms with one or two beds, full boarding: US-Dollars 6,-. Films and slides projections will be held during the evenings. Exhibitions of cave-rescue photographs, cave-rescue equipment and cave-rescue publications and books are planned.

D Die Kommission für Höhlenrettungswesen der Internationalen Union für Speläologie und der belgische Höhlenrettungsdienst laden zur Zweiten Internationalen Tagung für Höhlenrettung ein, die vom 17- bis 20. September in der Domäne Mozet (Provinz Namur) stattfinden wird. Exkursionen in belgische Höhlengebiete sind vom 21. bis 24. September vorgesehen. Alle Mitglieder der Internationalen Kommission, die Leiter der Höhlenrettungsorganisationen in den einzelnen Staaten, Höhlenrettungsmänner, Ärzte und sonstigen Interessenten sind eingeladen. Offizielle Tagungssprachen sind französisch und englisch. Nach Möglichkeit wird ein Übersetzungsdienst für Deutsch und andere Sprachen organisiert werden. Die Teilnahmegebühr (einschließlich der Publikationen) beträgt für Mitglieder der Internationalen Kommission, Höhlenrettungsmänner, Bergrettungsmänner, Mitglieder des Roten Kreuzes und des Zivilschutzes US-Dollar 10,-, für sonstige Teilnehmer US-Dollar 15,-. Die Kosten der Unterbringung in der

Domäne Mozet betragen; in Zelten (ohne Verpflegung, aber mit Küchen- und Duschenbenützung) US-Dollar 1,- pro Tag; in Schlafräumen mit Vollpension (4 Mahlzeiten) US-Dollar 4,- pro Tag; in Ein- und Zweibettzimmern mit Vollpension: US-Dollar 6,- pro Tag. Während der Tagung werden Film- und Lichtbildvorführungen an den Abenden, sowie Ausstellungen von Höhlenrettungsphotos, Höhlenrettungsgeräten und einschlägiger Literatur organisiert werden. Auskünfte erteilt das Sekretariat der Tagung, das unter der oben angegebenen Adresse erreichbar ist.

Activités internationales International Activities

España

"50 KMS BAJO TIERRA" - EXPEDICION INTERNACIONAL ESPELEOLOGICA COMPLEJO CARSTICO DE "OJO GUARENA"

El Servicio de Investigaciones espeleológicas, Diputación Provincial de Burgos, invita a una Expedición Internacional del 10 al 20 de Agosto de 1971. Objetivos: a) Topografía. Para pasar de los 36 kms. actuales a los 50 kms. que se pretenden. Motivá por el que se prefiere espeleólogos topógrafos o ayudantes de topografía. - b) Exploración. Solo un mínimo de participantes se dedicará a exploración. - c) Biología, Arqueología, Geología y especialidades serán informado a los interesados. - Lugar de concentración y campamento: Cueva de Sotoscueva, Burgos. - Viajes hasta Burgos por cuenta de los participantes, alimentación y excursión a Altamira por cuenta del Servicio de Investigaciones espeleológicas. Los participantes vendrán dotados de su equipo personal (Casco, Tienda de campana, saco de dormir y en especial material de topografía). Solo se admitirán inscripciones hasta al 1 de Junio de 1.971. La aceptación debe enviarse con anterioridad.

Bundesrepublik Deutschland

INTERNATIONALES HÖHLENFORSCHERLAGER FÜR JUGENDLICHE FORSCHUNGSWOCHE IN FRANKEN

Die Forschungsgruppe Höhle und Karst Franken im Verband der Deutschen Höhlen- und Karstforscher e.V. veranstaltet in der Zeit vom 30. Juli bis 15. August 1971 ein internationales Höhlenforscherlager in Franken. Im Rahmen dieses Lagers wird auch eine Forschungswoche an der Fellner-Doline bei Gößweinstein abgehalten, die der Vermessung und genauen Bearbeitung dieser Höhle dient. Am Höhlenforscherlager können männliche und weibliche Jugendliche im Alter von 16 bis 25 Jahren teilnehmen. Kenntnis der Höhlenbefahrungstechnik wird vorausgesetzt. Der Teilnehmerbetrag von DM 120,- deckt Unterkunft, Verpflegung, Exkursionen und Unfall- und Krankenversicherung. Wetterfeste Kleidung und Schuhe, sowie persönliche Ausrüstung, Schlafsack und Decke sind mitzubringen. Anmeldungen und Anfragen sind an Herrn Karl Hager, D-8500 Nürnberg, Lange Zeile 50, Bundesrepublik Deutschland, zu richten.

Notes brèves

Members of the White Rose Pothole Club (England) will organize an expedition to the Antro del Corchia in the Apuan Alps in Northern Italy in summer 1972.

Eine polnisch-österreichische Expedition hat im Herbst 1970 die Erforschung der Gruberhornhöhle im Hohen Göll (Salzburg), einer der tiefsten Höhlen der Erde, fortgesetzt.

Des spéléologues sovjétiques de Lwów et les spéléologues polonais du Wysokogorski klub à Zakopane ont continués l'exploration des grandes grottes en gypse en Podolie (U.R.S.S.) pendant une expédition en automne 1970.

Manifestations spéléologiques de caractère national Coming speleological events of national interest

Höhlenkundliche Veranstaltungen nationalen Charakters

Great Britain

CAVE RESEARCH GROUP OF GREAT BRITAIN: NORTHERN GENERAL MEETING
JUNE 19 - 20, 1971

This meeting will be organised at Whermside Manor, Dent, Yorkshire. Once again Ben Lyon has invited the Group to visit his superb caving centre in Dentdale. The Group has the exclusive use of the Manor Friday evening to Sunday evening. Lecture subjects will be: "Caves of Ethiopia and East Africa" (Dr. A. J. Sutcliffe), "1970 Nepal Expedition" (Dr. A. C. Waltham) and "Recent Hydrological Work in the Craven Area" (Dr. A. F. Pitty).

CAVE RESEARCH GROUP OF GREAT BRITAIN: ANNUAL GENERAL MEETING
NOVEMBER 13, 1971

The Annual General Meeting will be held in the Leewood Hotel, Manchester Road, Buxton, on Saturday 13th November. This will be the last of the three special events to mark the 25th Anniversary of the Group. The theme for the meeting, apart from the usual business, will be the Development and History of the Group since its first Meeting in a Derbyshire Hotel in 1946. Informations are obtainable from The Cave Research Group of Great Britain, "Lindum", The Homend, Ledbury, Herefordshire.

Österreich

HÖHLENKUNDLICHE SCHULUNGSWOCHE IN OBERTRAUN (OBERÖSTERREICH)
12. - 17. SEPTEMBER 1971.

Der Verband österreichischer Höhlenforscher veranstaltet eine Schulungs- und Diskussionswoche in Obertraun, die bei zeitgerechter Anmeldung auch für Höhlenforscher aus anderen Ländern zugänglich ist. Neben praktischen, befahrungstechnischen Fragen soll vor allem die Verbesserung und Vereinheitlichung der Höhlendarstellung auf Plänen und die Technik der Höhlenvermessung diskutiert werden. Exkursionen sind in Höhlen des Dachsteinhöhlenparkes (Mörkhöhle, Mittagkogelhöhle) vorgesehen. Auskünfte erteilt der Verband österreichischer Höhlenforscher, Obere Donaustrasse 99/7/3, A-1020 Wien.

JAHRESTAGUNG DES VERBANDES ÖSTERREICHISCHER HÖHLENFORSCHER
23. - 26. OKTOBER 1971

Die Jahrestagung des Verbandes findet in Villach statt. Das Programm umfaßt außer den Geschäftssitzungen Vorträge und Exkursionen in die Höhlengebiete des Dobratsch. Da die Tagung in der Nähe der "Dreiländerecke" stattfindet, werden insbesondere die Speläologen aus dem benachbarten Friaul (Italien) und dem benachbarten Slowenien (Jugoslawien) eingeladen, mit den österreichischen Kollegen zu einem Erfahrungsaustausch zusammenzutreffen.

United States

1971 NSS CONVENTION
JUNE 12 - 19, 1971

The 1971 Convention of the National Speleological Society will be held at Blacksburg, in the heart of a important caving country in Virginia. The pre-registration forms must be sent to Box 471, Blacksburg, Va. 24060. - Two field trips are being planned - a biological tour of

Greenbrier Caverns will be sponsored by the NSS Biology Section, and a geological tour of Southwestern Virginia will be arranged by the Virginia Cave Survey. The geological field trip will be a special, day-long Karstlands Excursion through some of the most significant karst areas in southwestern Virginia. This excursion will take place on Monday, June 14. The biology field trip will be held on Friday, June 18. The 1971 NSS Convention will offer also a series of discussion sessions dealing with various aspects of caving. Each session will have a moderator and will last approximately two hours. Current plans permit for the conductance of five session periods containing six sessions each.

Commission de spéléothérapie Commission of speleotherapy Kommission für Speläotherapie

MITGLIEDER DER KOMMISSION - MEMBERS OF THE COMMISSION - MEMBRES DE LA COMMISSION.

Président: Dr. K. H. Spannagel, Ennepetal-Voerde, Milsperstrasse 14, Bundesrepublik Deutschland
Secrétaire: Dr. Hubert Kessler, Budapest XI, Hermánd utca 10, Magyarorszag (Ungarn)
Membres: M. Raoul Blanc, Luchon, Haute-Garonne, France
dr. Daniel Coman, Str. Clinicilor 5, Cluj, R. P. Romina
Dr. Ivan Gams, Ljubljana, Pohorskega bataljona 185, Jugoslavija
Dr. Walter Gressel, A-9020 Klagenfurt, Flughafen, Österreich
Mag. Stefan Roda, Rožnava, Safarikova 1648. C. S. S. R.
Sg. Franco Utili, Firenze, Via Cimabue 5, Italia.

Die Kommission plant die Abhaltung eines Symposiums in der Zeit vom 3. bis 5. Oktober 1972. An dieses Symposium sollen sich noch Höhlenbesuche anschließen. Interessenten werden eingeladen, diesen Termin schon jetzt vorzumerken und Berichte über einschlägige Untersuchungen und Erfahrungen vorzubereiten. Nähere Einzelheiten werden in den nächsten Heften des UIS-Bulletin mitgeteilt werden.
Dr. Hubert Kessler.

La Commission a l'intention d'organiser un symposium à Budapest du 3 au 5 octobre 1972. Le symposium sera suivi par des excursions aux grottes hongroises. Les intéressants sont priés de prendre note de cette date et de préparer des communications respectives. Des détails seront publiés dans les prochains numéros du UIS-Bulletin.

A symposium of the Commission is planned from 3 to 3 october 1972. Further informations will be distributed by the following numbers of the UIS-Bulletin. Interested speleologists are invited to note the date and to prepare rapports and communications. Excursions in Hungarian caves are planned at the end of the symposium.

Abdruck von Nachrichten aus dem UIS-Bulletin mit Quellenangabe jederzeit gestattet und erwünscht !

En confirmant la source, la reproduction des textes du UIS-Bulletin est permise généralement !

The reproduction of reports from the UIS-Bulletin is allowed with references and desired!

Karst Erosion

Sous les auspices de la Commission d'érosion karstique de l'U.I.S., Miss M.M.Sweeting, School of Geography, Oxford, and Mr. Paul W. Williams, Trinity College, Dublin, organisent un séminaire qui sert à un échange de vues concernant les méthodes théoriques et expérimentales en étudiant la dénudation karstique. Le symposium est destiné pour un nombre limité et invité de spécialistes de ce domaine. Les résultats seront publiés et distribués par la Commission de l'érosion karstique présidée par M. Panoš.

Under the patronage of the Commission of Karst Erosion of the IUS, Miss M.M. Sweeting, Oxford and Mr. Paul W. Williams, Dublin, will prepare a seminar on Theoretical and Experimental Methods of Karst Denudation for a limited number of invited specialists.

This seminar will be held at Oxford (Paper Sessions: 6 & 7 september 1971), with post-symposium field work in England (8-11 september 1971) and Ireland (12-16 september 1971). Informations are given by: Dr. M.M.Sweeting, School of Geography, Mansfield Road, Oxford, England.

Plongée

Le Comité scientifique de la Confédération Mondiale des Activités Subaquatiques a organisé un premier symposium à La Havane (Cuba) en 1970. Pendant ce Congrès, il y avait des réunions de chaque commission du Comité, parmi lesquelles se trouvent aussi des commissions de spéléologie (président: Nicasio Vina, Cuba), de géologie, de biologie et d'archéologie. Un deuxième stage international de médecine de plongée a lieu du 30 mai au 6 juin 1971 à l'école de plongée du Club Méditerranée de Cargèse (Corse), Il est organisé par la Commission médicale de la Confédération Mondiale des Activités Subaquatiques (Secrétariat: Case postale 183, CH-1000 Lausanne, Suisse) sous la direction du Dr. Jean Tailleur et dans le cadre de l'enseignement post-universitaire de la Faculté de médecine de Toulouse. Les médecins et étudiants de tous les pays sont invités à y participer. Pour tous renseignements et programme, on peut s'adresser à Dr. Bibas, secrétaire général SIMP 25 rue Vivienne, F-75 Paris 2ème, France. ("aquatica", no.39/1970)

US - \$ 30

(MINIMUM)

ANNUAL CONTRIBUTION TO THE UNION FOR COUNTRIES
COTISATION ANNUELLE DES PAYS - MEMBRES A L'UNION
JAHRESBEITRAG DER MITGLIEDSLÄNDER AN DIE UNION

COMPTES DE L'UNION:

No. 4-411-744

Dr. Hubert Trimmel/Internationale Union für Speläologie
Österreichische Länderbank AG, Am Hof, A-1010 Wien, Austria

No. 70050

Albert Anavy, Union Internationale de Spéléologie
British Bank of the Middle East, Ras Beirut Branch, Beirut, Liban

The 1971 contribution is necessary for the continuation of the activity of the International Union
La contribution 1971 est nécessaire pour la continuation du travail de l'Union Internationale
Der Beitrag 1971 ist für die Fortsetzung der Arbeit der Internationalen Union notwendig !

BERICHTE · RAPPORTS · REPORTS

United States

NEW OFFICERS OF THE NATIONAL SPELEOLOGICAL SOCIETY.

The elections of the new Officers of the National Speleological Society took place on 19 August 1970 at the Annual Convention held at Pennsylvania State University. The officers are:

President Dr. Rane L. Curl
Dept. of Chemical Engineering
University of Michigan
Ann Arbor, Michigan 48104

Executive Vice Pres. Dr. John E. Cooper
Science Dept.
Community College of Baltimore
Baltimore Md. 21215

Administrative Vice Pres. Mr. Wayne Foote
37-68 64th St.
Woodside, New York 11377

Secretary-Treasurer Mr. Donald N. Cournoyer
2318 N. Kenmore St.
Arlington, Virginia 22201

South West Africa

SCHAUHÖHLEN UND HÖHLENSCHUTZ.

In Südwestafrika sind bisher keine Schauhöhlen in Betrieb, doch liegen die Möglichkeiten einer derartigen Entwicklung nicht ungünstig, da der größte Teil der verkarstungsfähigen Formationen des südlichen Afrika in Südwestafrika situiert ist. Durch den örtlichen Denkmalschutz wurde bereits die im Otavi-Bergland gelegene "Ghaubhöhle" unter Naturschutz gestellt. Bestrebungen, einen Höhlenpark auf dem Gebiet der Farm "Nooitgedagt" unter Schutz zu stellen, sind im Gange.

Fast hundert Höhlen sind dem Verein für Höhlenforschung, einer Arbeitsgruppe in der Südwestafrikanischen Wissenschaftlichen Gesellschaft in Windhoek, bisher bekannt geworden und harren der Bearbeitung.

Peter von Wrede

Israel

Die 1970 herausgegebene Briefmarkenserie "Naturschutz" zeigt auf dem höchsten der insgesamt fünf Werte das Innere der "Soreq Cave, Judean Hills", einer eindrucksvollen Tropfsteinhöhle. Auf einer zweiten Marke der gleichen Serie ist der Nahal Baraq Canyon im Negev abgebildet. h. t.

Italia

MUSEO DI SPELEOLOGIA.

Il Gruppo Speleologico Aquilano entro il mese di Ottobre 1970 inaugurerà a L'Aquila un Museo di Speleologia. Per arricchire ulteriormente la esposizione il G.S.A. rivolge a tutti i Gruppi o Speleologi Italiani e Stranieri la richiesta di invio di riperti, fossili, cristalli, minerali, foto, fossili, studi, ecc. riguardanti la Speleologia.

Si fa presente che ad ogni reperto che eventualmente sarà inviato in omaggio al Museo, sarà posta una didascalia con il nome del donatore. Le spese di spedizione saranno a nostro totale carico.

Per spedizioni e corrispondenza si prega indirizzare a:

Comitato Organizzatore Museo dieSpeleologia
c/o Franco Villani
Corso V. Emanuele, 152
I-67100 L'Aquila, Italia

Gruppo Speleologico Aquilano
Il Consiglio Direttivo

England

After the death of Gerard Platten in March 1970 most people thought that the British Caver (a speleological bulletin) would die with him.

However it has now taken on a new lease of life under the editorship of Tony Oldham. He has brought out two issues so far, the first in July 1970 and another in January 1971. Both issues are still available at 15/- d each from: - Tony Oldham, 17 Freemantle Road, Eastville, Bristol BS5 6SY, England.

France

NOUVELLE GROTTÉ TOURISTIQUE.

Les 8 et 9 août 1970, les Grottes de Foissac dans le Massif Central ont été ouvertes au public. Ces merveilleuses grottes ont été découvertes en 1959; les galeries se développent sur plus de 7 km et le Spéléo-Club de Capdenac en Aveyron a trouvé des traces de vie humaine au cœur même des salles omphaliquement confectionnées.

DEUXIÈME COLLOQUE DE PLONGÉE SOUTERRAINE.

Un deuxième colloque, destiné à faire suite à la première réunion du 30 novembre 1969, a eu lieu à Lyon le 25 avril 1971. Les problèmes posés par la plongée en grotte, matériels, techniques, sécurité, sauvetage, ont été discutés.

Rép. Dém. Allemande

Zur Zeit bestehen in der Deutschen Demokratischen Republik 17 Gruppen von Höhlen- und Karstforschern mit rund 300 Mitgliedern, die in der Zentralen Kommission Natur und Heimat des Deutschen Kulturbundes (Berlin) organisiert sind. Diese Organisation wird am kommenden Internationalen Kongress für Speläologie in der Tschechoslowakei teilnehmen, wo eine Neubearbeitung des Südhärzer Gipskarstes (Anteil der DDR) in einem Vortrag vorgelegt werden soll.

+

Die Höhlenforschergruppe Dresden im Rahmen des Arbeitskreises Karst- und Höhlenforschung des Deutschen Kulturbundes führte am 21. November 1970 eine Festveranstaltung "Fünfzig Jahre organisierte Höhlenforschung in Sachsen" durch, in deren Verlauf auch ein Vortrag über die Geschichte der sächsischen Höhlenforschungen gehalten wurde.

+

Die VI. Zentrale Tagung für Höhlen- und Karstforschung des Deutschen Kulturbundes fand in der Zeit vom 7. bis 11. Oktober 1970 in Suhl statt.

Liban

A Jaita, le complexe de l'exploitation touristique s'est encore agrandi en 1970. De plus, un restaurant et un self-service, qui sont ser-

vis par l'Ecole Hôtelière du Liban, fonctionnent régulièrement et fort bien auprès de l'entrée de la grotte. Sami Karkabi

Hongrie

IN MEMORIAM DR. ENDRE DUDICH.

Dr. Endre Dudich, em. Professor der Tier systematik und Tiergeographie der Universität Budapest, ordentliches Mitglied der Ungarischen Akademie der Wissenschaften und Kosuth-Preisträger, ist im Alter von 76 Jahren nach kurzem Leiden am 5. Februar 1971 verstorben. Er war ein international anerkannter, hervorragender Vertreter der ungarischen Zoologie, ein Bahnbrecher der Speläobiologie, der Hydrobiologie und der Tierzöologie. Die ungarischen Speläologen nahmen am 12. Februar von dem Verewigten Abschied.

In memoriam Prof. Dr. Herbert Lehmann

Wenige Wochen nach seinem 70. Geburtstag, den er im Kreise zahlreicher Fachkollegen gefeiert hatte, verstarb am 8. März 1971 nach kurzer, schwerer Krankheit der emeritierte Ordinarius der Geographie an der Johann Wolfgang Goethe-Universität zu Frankfurt am Main, Professor Dr. phil. Herbert Lehmann. Die Trauerfeier fand am Montag, den 15. März 1971 statt. Herbert Lehmann besonderes Interesse galt dem Formenschatz der Karstgebiete in den feucht-heißen Tropen. Auf seine Anregung ging die Gründung der Kommission für Karstfragen in der Internationalen Geographischen Union zurück, die während der 12 Jahre ihres Bestands fruchtbare Arbeit leistete. Seit Bari 1958 war Herbert Lehmann ständiger Teilnehmer an den Internationalen Kongressen für Speläologie; es ist nicht zuletzt seinem Wirken zu verdanken, wenn Karstmorphologen und Speläologen zu engerer Zusammenarbeit gefunden haben. So wie die deutsche Geographie wird auch die internationale Speläologie Herbert Lehmann ein ehrendes Andenken bewahren.

Tchécoslovaquie

NEUE ORGANISATION DER SPELÄOLOGIE
IN DER SLOWAKEI.
L'ORGANISATION ACTUELLE DE LA SPE-
LEOLOGIE EN SLOVAQUIE.

Das Jahr 1970 war für die slowakische Speläologie sehr bedeutungsvoll. In diesem Jahre gelang die Verwirklichung mehrerer Vorhaben, die die Speläologie sowohl auf dem Gebiete der Schauhöhlenverwaltung, als auch auf jenen der Erforschung, der Erschließung und des Schutzes fördern und ihre Wichtigkeit anerkennen sollten.

Das Kulturministerium der Slowakischen Sozialistischen Republik hat die VERWALTUNG DER SLOWAKISCHEN HÖHLEN (Správa slovenských jaskýň) mit dem Sitz in Liptovský Mikuláš errichtet. Diese neue Institution verwaltet alle Schauhöhlen der Slowakei, bereitet die Investitionspläne vor und realisiert in engster Zusammenarbeit mit Fachspezialisten die Erschließung neuer Höhlen.

Ein organischer Bestandteil der Verwaltung ist das MUSEUM DES SLOWAKISCHEN KARSTES (Múzeum slovenského krasu), das ein Dokumentationszentrum für Karst und Höhlen ist und seinen Sitz ebenfalls in Liptovský Mikuláš hat. Außer der Musealarbeit ist dieser Institution auch die Erforschung, Untersuchung und Bearbeitung der Höhlen sowie die Wahrnehmung des Naturschutzes übertragen. Es koordiniert die Forschungstätigkeit in der gesamten Slowakei.

Die Höhlenforscher (Amateur-Speläologen) sind in der erneuerten einheitlichen SLOWAKISCHEN SPELÄOLOGISCHEN GESELLSCHAFT (Slovenská speleologická spoločnosť) beim Museum des Slowakischen Karstes vereinigt. Die Speläologen arbeiten in Kreisgruppen, die an verschiedenen Orten der Slowakei bestehen. Das Museum des slowakischen Karstes hat auch die Aufgabe, die Höhlenforscher schulungsmäßig zu betreuen und ihre Arbeit materiell zu unterstützen. In den einzelnen Karstgebieten führen die Mitglieder der Slowakischen Speläologischen Gesellschaft auch die Katasterunterlagen für die einzelnen Höhlen.

+

L'année 1970 a été d'une grande importance pour la spéléologie en Slovaquie. Au cours de cette année, on a réalisé quelques institutions réglant définitivement l'administration des grottes aménagées, l'exploration, l'étude scientifique et la protection des grottes.

Le Ministère de Culture de la République Slovaque a créé l'Administration des Grottes Slovaques (Správa slovenských jaskýň) à Liptovský Mikuláš. Cette institution règle les affaires des grottes aménagées, étudie les projets d'investitions et d'aménagement supplémentaire pour les grottes (il n'y a pas de propriétés privées de grottes).

Le Musée du Karst Slovaque fait partie de cette administration. Son siège se trouve aussi à Liptovský Mikuláš; il s'agit également du centre de documentation concernant les grottes et les régions karstiques de la Slovaquie. Le musée doit de plus organiser la coordination des travaux spéléologiques de toute manière.

Les spéléologues (amateurs) du pays forment la "Société Slovaque de Spéléologie" qui est en réalité une Fédération de tous les groupements locaux et régionaux dans les diverses arrondissements de la Slovaquie. Le Musée slovaque du karst organise les cours informatifs pour les spéléologues praticants et leur donne les aides matériels. Les membres de la Société réalisent la documentation locale (cadastre des grottes).

Správa slovenských jaskýň
Direktor Dr. Jozef Jakál
LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ
Skolská 4
C. S. S. R.

Múzeum slovenského krasu
Direktor Vladimír Nemeček
LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ
Skolská 4
C. S. S. R.

Slovenská speleologická spoločnosť
LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ
Skolská 4
C. S. S. R.

Vorsitzender Dr. Dušan Kubiny
Slovenská Speleologická spoločnosť
BANSKÁ BYSTRICA
Trieda SNP 32
C. S. S. R.

TERMINOLOGIE

INTERNATIONAL GEOGRAPHICAL TERMINOLOGY.

E One of the first tasks of the "Commission of International Geographical Terminology" requested by the International Geographical Union Executive Committee is "the compilation of a bibliography of existing lists, glossaries and dictionaries of geographical terms and lexics relating to the above, for a single language and/or for several languages". This bibliography is in preparation. The Chairman of the Commission of the IGU, E. Meynen, Bonn-Bad Godesberg, has accepted to include in this bibliography also the dictionaries and glossaries of "Karstology and Speleology".

F Un des premiers travaux de la "Commission de Terminologie Géographique Internationale" constituée sous les auspices de l'Union Internationale Géographique qui a été demandé par le Comité d'exécution a été "la rédaction d'une bibliographie des listes, dictionnaires et glossaires de termes géographiques existantes dans une ou plusieurs langues". Cette bibliographie est en préparation. Le président de la Commission, M. E. Meynen, Bonn-Bad Godesberg, a accepté la proposition d'inclure dans cette publication prévue les listes et glossaires de "karstologie et spéléologie".

D Eine der ersten Aufgaben der "Kommission für Internationale Geographische Terminologie" in der Internationalen Geographischen Union, die dieser Kommission vom Exekutivkomitee der Union gestellt worden ist, ist "die Zusammenstellung einer Bibliographie aller Listen, Wörterbücher und Lexika geographischer Fachausdrücke in einer oder in mehreren Sprachen". Diese Bibliographie ist in Vorbereitung. Der Vorsitzende der Kommission der IGU, E. Meynen, Bonn-Bad Godesberg, hat zugesagt, indiese Bibliographie auch die Wörterbücher der "Karst- und Höhlenkunde" aufzunehmen.

The following list has been proposed by the General Secretary of the UIS, corresponding member of the IGU-Commission, for the IGU-bibliography:

La liste suivante a été proposée par le secrétaire général de l'UIS, membre correspondant de la Commission de l'IGU, pour la bibliographie des glossaires de termes géographiques:

Die folgende Liste ist vom Generalsekretär der IUS, zugleich Korrespondent der IGU-Kommission für geographische Terminologie, für die geplante Bibliographie vorgeschlagen worden:

MULTILINGUAL DICTIONARIES AND GLOSSARIES:

French, English, German, Spanish, Italian

BONNET, A., J. CHOPPY, J. CORBEL, N. LLOPIS LLADO, P. RENAULT, S. DELL'OCA, H. TRIMMEL, G. T. WARWICK, Lexique spéléologique. Akten des 3. Internat. Kongreß f. Speläologie, vol. V, Wien 1966, pp. 169 --180.

English, Italian

CIGNA, A. A., Dizionario speleologico - Speleological Dictionary. Akten des 3. Internat. Kongreß f. Speläologie, vol. V, Wien 1966, pp. 147 - 159.

MONOLINGUAL DICTIONARIES AND GLOSSARIES:

French

FENELON P. (rédaction): Vocabulaire français des phénomènes karstiques. Commission Française des phénomènes karstiques (Comité National de Géographie). Edité par le Centre Régional d'Équipement et de Documentation Pédagogique de l'Académie d'Orléans. Orléans 1965. 76 pp.

English

MONROE, W. H., A Glossary of Karst Terminology. Geological Survey Water-Supply Paper 1899-K, Washington 1970, 26 pp.

Italian

MAUCCI, W., Contributo per una terminologia speleologica italiana. In: Boll. della Società Adriatica di Scienze, vol. LI, Trieste 1960, pp. 309 - 334.

German

TRIMMEL, H. (Gesamtredaktion), Speläologisches Fachwörterbuch (Fachwörterbuch für Karst- und Höhlenkunde). Herausgegeben vom Landesverein für Höhlenkunde in Wien und Niederösterreich. Wien 1965. 112 Seiten. (=Akten des 3. Internat. Kongress f. Speläologie, Band C; = Jahresheft 1964 d. Verband der Deutschen Höhlen- und Karstforscher, München).

Nouveaux membres de l'U.I.S. New members of the U.I.S.

Des demandes de devenir Membre de l'Union Internationale de Spéléologie ont été recues du Président, respectivement de Secrétaire Général par les organisations spéléologiques du CUBA et de LUXEMBOURG. Ces demandes seront présentées à la prochaine séance générale de l'Union pour confirmation; cette séance aura lieu en 1973 à l'occasion du 6ème Congrès International de Spéléologie en Tchécoslovaquie.

CUBA

Anlässlich des 30. Jahrestages der Gründung der Speläologischen Gesellschaft von Kuba hat die Akademie der Wissenschaften von Kuba in der Zeit vom 3. bis 17. November 1970 ein Symposium veranstaltet, an dem über Einladung der Akademie als offizieller Delegierter der Internationalen Union für Speläologie deren Vizepräsident, Dr. V. Panoš, teilgenommen hat. Im Willkommengruß des Delegierten wurde die Einladung vorgebracht, der Union als Mitglied beizutreten. Dieser Einladung wurde Folge gegeben und die Kubanische Speläologische Gesellschaft hat mit einem Telegramm an den Präsidenten, Prof. Dr. Bèze, am 13. November 1970 die Anmeldung Kubas als Mitglied der Internationalen Union für Speläologie vollzogen.

Die auf dem Symposium vorgelegten Referate wurden in den Sektionen für Biospeläologie, Allgemeine Speläologie, Speläoarchäologie, Karsthydrologie, Karstkunde, Geographie, Geomorphologie, Paläontologie und für Höhlentauchen vorgetragen. Diese Fachgebiete besaßen auch ihre eigenen Arbeitskommissionen. Daneben haben auch Kommissionen für Amateurforschung, konventionelle Zeichen und Terminologie ihre Tätigkeit ausgeübt. Für ausländische Teilnehmer wurden zwei Exkursionen organisiert. Das Symposium schloß mit einer viertägigen Arbeitsexkursion ins Yumuri-Gebiet mit der neuentdeckten Riesenhöhle La Pluma ab.

Einige Resolutionen des Symposiums sind anschließend, beziehungsweise an anderer Stelle wiedergegeben oder an die entsprechenden Kommissionen der I. U. S. weitergeleitet worden.

Dr. V. Panoš (Olomouc)

Noción (Comite Cubano de Espeleologia): Se aprueba el próximo Simposium 35 Aniversario de la Sociedad Espeleológica de Cuba en Diciembre de 1975.

Noción: Se acuerda que el Comité Ejecutivo del Simposium XXX Aniversario de la Sociedad Espeleológica de Cuba quede constituido hasta la celebración del 35 Aniversario, con el nombre de Comité Cubano de Espeleologia, el cual tendrá, entre sus fines:

- 1) Organizar el próximo Simposium;
- 2) Una reunión anual cada 15 de Enero para precipiar un acercamiento entre los speleólogos y carsólogos cubanos;
- 3) Viabilizar los intercambios internacionales entre los espeleólogos y carsólogos cubanos y de otros países;
- 4) Atender las dudas o las inquietudas que puedan surgir en el seno de las agrupaciones espeleológicas de Cuba.

Noción: Se recomienda a la Academia de Ciencias de Cuba que en oportunidad futura, el actual Departamento de Espeleologia sea convertido en el Instituto de Carsologia y Espeleologia de la Academia de Ciencias de Cuba.

Sous-Commission de Bibliographie

SERVICE REGIONAL

F A part un service d'information rapide, régulier et sélectif de la littérature spéléologique (tel qu'il est présenté actuellement par le Bulletin bibliographique spéléologique /Speleological abstracts depuis 1969), les spéléologues et les chercheurs intéressés à la spéléologie ont besoin de listes bibliographiques complètes qui offrent une vue d'ensemble sur les travaux spéléologiques effectués dans une région ou dans un pays. Pour le moment, nous disposons de ces précieuses sources d'informations pour les pays suivants: Allemagne, Belgique, Basque (Pays), Espagne, Grande Bretagne, Hongrie, Irlande, Italie (Lombardie, Umbrie, Trieste), Maroc, Suisse, Texas, Turquie et Vénézuéla (seulement 1968). Nous invitons les associations spéléologiques de nous communiquer les noms et les adresses des personnes ou des services s'occupant de recherches bibliographiques. Les personnes responsables de services de bibliographie sont priées de faire partie de la Sous-Commission de bibliographie de l'UIS. Nous invitons les associations spéléologiques des pays ne possédant pas encore de listes bibliographiques à encourager et à favoriser des services de bibliographie. Nous prions tous les destinataires du Bulletin UIS de bien vouloir prendre les mesures nécessaires pour que les informations ci-dessus soient diffusées localement.

E Beside a quick regular and selective information service of the speleological literature (such as is at present - since 1969 - given through the Bulletin bibliographique spéléologique/Speleological Abstracts), speleologists and research workers interested in speleology need complete bibliographic lists offering a survey of speleological works undertaken in certain regions or countries. For the time being, we have these precious sources of information at our disposal for the following countries: Basque Country, Belgium, Germany, Great Britain, Hungary, Ireland, Italy (Lombardy, Umbria, Trieste), Morocco, Spain, Switzerland, Texas Turkey and Venezuela (1968 only). We invite the speleological associations to give us the names and addresses of persons and of services who are dealing with bibliographic research. Persons who are responsible for bibliographic services are kindly requested to join the Sub-Commission for bibliography of the UIS. We invite the speleological associations of those countries who have no bibliographic lists yet to encourage and favour such bibliographic services. We ask all addressees of the UIS-Bulletin to take the necessary steps in order to make the above information locally known.

I Accanto ad un servizio rapido, regolare e selettivo della letteratura speleologica (come è presentato dal Bulletin bibliographique spéléologique/Speleological abstracts a partire del 1969) gli speleologi e gli specialisti interessati alla speleologia devono poter disporre anche di liste bibliografiche complete che offrono una sintesi dei lavori speleologici effettuati in una regione o un paese dati. Disponiamo per il momento di questi eccellenti aiuti bibliografici per i seguenti paesi: Basco (Paese), Belgio, Germania, Gran Bretagna, Irlanda, Italia (Lombardia, Umbria, Trieste), Marocco, Spagna, Svizzera, Texas, Turchia, Ungheria e Venezuela (solo 1968). Invitiamo le associazioni speleologiche di comunicarci nome e indirizzo delle persone o dei servizi bibliografici che si occupano di ricerche speleologiche bibliografiche. Le persone responsabili di servizi bibliografici sono pregate di far parte della Sottocommissione di bibliografia dell'UIS. Invitiamo le associazioni speleologiche dei paesi ancora sprovvisti di liste bibliografiche di incoraggiare e favorire i servizi di bibliografia. Prego i destinatari dell'UIS-Bulletin di voler prendere le misure necessarie affinché queste informazioni siano diramate localmente.

D Neben einem raschen, regelmäßigen und selektiven bibliographischen Dienst der speläologischen Fachliteratur (wie er mit dem Bulletin bibliographique spéléologique/Speleological Abstracts seit 1969 angeboten wird), müssen Speläologen und Fachspezialisten auch über vollständige bibliographische Listen verfügen können, welche eine Übersicht über die speläologischen Arbeiten einer Gegend oder eines Landes vermitteln. Bisher stehen uns solche wertvolle Hilfsmittel aus folgenden Ländern zur Verfügung: Baskenland, Belgien, Deutschland, Großbritannien, Irland, Italien (Lombardei, Umbrien, Triest), Marokko, Schweiz, Spanien, Texas, Türkei, Unharn und Venezuela (nur 1968).

Wir laden die speläologischen Vereinigungen ein, uns die Namen und Adressen der Personen, bezw. der Dienststellen mitzuteilen, welche sich mit bibliographischen Arbeiten befassen. Die Personen, welche für solche Arbeiten verantwortlich sind, werden gebeten, sich als Mitglieder der Subkommission für Bibliographie anzumelden.

Wir laden die speläologischen Vereinigungen jener Länder, in denen noch keine bibliographischen Listen vorliegen, ein, diese zu fördern oder zu begünstigen.

Wir bitten alle Empfänger des UIS-Bulletin, die geeigneten Maßnahmen zu treffen, um obige Mitteilungen lokal zu verbreiten.

Dr. R. Bernasconi
c/o Institut de Géologie
11, rue E. Argaud
CH-2000 Neuchâtel
Suisse-Switzerland

SERVICE GENERAL

d Eine wichtige Ergänzung zu den regionalen Literaturhinweisen einerseits und zu den nur in Auswahl gebotenen, kommentierten Hinweisen des Bulletin bibliographique bildet die "Internationale Bibliographie für Speläologie". Sie ist als Titelbibliographie mit systematisch nach Sachgebieten geordneten Nachweisen zusammengestellt und strebt für die Speläologie die möglichste Vollständigkeit an; daneben werden auch die Grenz- und Nachbarwissenschaften mit ihren wesentlichen Arbeiten erfaßt. Die in einem Jahr erscheinenden Arbeiten werden jeweils in einem Band zusammengefaßt. Es sind bereits elf Bände dieser Bibliographie erschienen. Sie bieten bereits jetzt ein übersichtliches Nachschlagewerk für jeden Speläologen. Der soeben erschienene, jüngste Band bringt die Nachweise für Veröffentlichungen des Jahres 1960. Das Aufholen des Rückstandes im Erscheinen der Hefte ist in erster Linie auf die Schwierigkeit zurückzuführen, die erheblichen Mittel zu sichern, die für die Herausgabe notwendig sind. Jeder neue Abonnent trägt zum rascheren Erscheinen der weiteren Folgen bei! Die bisher erschienenen Bände sind noch erhältlich.

f Un important supplément aux bibliographies régionales et au "bulletin bibliographique", qui ne peut que donner des références selectives est formé par la "Bibliographie internationale de spéléologie". Celle-ci donne les titres des travaux publiés en ordre systématique selon les disciplines scientifiques et sportives de la spéléologie. Les titres sont énumérés aussi complet que possible. Les titres des travaux publiés au cours d'un an sont publiés dans un volume; 11 de ces volumes sont déjà parus. Ils sont encore obtainable. Le volume pour l'année 1960 vient de paraître. Le retard de la publication est surtout la conséquence de la difficulté du financement; chaque nouvel abonnent facilite la continuation rapide de la série dont plusieurs volumes sont déjà préparés pour la publication.

Bestellungen, Orders, Ordres à/to:

Landesverein für Höhlenkunde in Wien und Niederösterreich
Obere Donaustrasse 99/7/3
A-1020 Wien
Österreich/Austria/Autriche

The following publications are disponible: Les publications suivantes peuvent être obtenus:
Folgende Veröffentlichungen sind erhältlich:

Internationale Bibliographie für Speläologie (Karst- und Höhlenkunde),

- Jahr 1950 (=Wiss.Beiheft zur Z. "Die Höhle", Nr. 2) öS 25,- (DM 5,-)
Jahr 1951 (=Wiss.Beiheft zur Z. "Die Höhle", Nr. 3) öS 25,- (DM 5,-)
Jahr 1952 (=Wiss.Beiheft zur Z. "Die Höhle", Nr. 4) öS 30,- (DM 6,-)
Jahr 1953 (=Wiss.Beiheft zur Z. "Die Höhle", Nr. 5) öS 30,- (DM 6,-)
Jahr 1954 (=Wiss.Beiheft zur Z. "Die Höhle", Nr. 6) öS 30,- (DM 6,-)
Jahr 1955 (=Wiss.Beiheft zur Z. "Die Höhle", Nr. 7) öS 30,- (DM 6,-)
Jahr 1956 (=Wiss.Beiheft zur Z. "Die Höhle", Nr. 8) öS 50,- (DM 8,50)
Jahr 1957 (=Wiss.Beiheft zur Z. "Die Höhle", Nr. 9) öS 50,- (DM 8,50)
Jahr 1958 (=Wiss.Beiheft zur Z. "Die Höhle", Nr. 10) öS 50,- (DM 8,50)
Jahr 1959 (=Wiss.Beiheft zur Z. "Die Höhle", Nr. 15) öS 50,- (DM 8,50)
Jahr 1960 (=Wiss.Beiheft zur Z. "Die Höhle", Nr. 16) öS 80,- (DM 12,50)

AUSTRALIA

The Australian Speleological Federation has realized the establishment of a Commission on Bibliography. Prior to the establishment of this Commission in December, 1970, the designed Convenor was responsible for the first issue of "AUSTRALIAN SPELEO ABSTRACTS", which will be prepared, in future, by the new Commission.

Gregory J. Middleton, Convenor,
Commission on Bibliography
89 William Edward St.,
Longueville
N.S.W. 2086 AUSTRALIA

ITALIA: Protezione di Natura

Il Gruppo Speleologico Faentino (Faenza) ha presentato una copia de loro recente lavoro "Per la protezione e la conservazione del patrimonio floristico e faunistico del Supramonte (Nuoro)". Questa zona di Sardegna contiene anche grotte preistoriche (Capriles, Punta is Gruttas, ecc.), campi solcati, doline, piani carsici e grotte; fra queste ultime basterà citare quelle di Su Bentu, con circa 6000 m di sviluppo, quella dell'Edera con oltre 3000 ed il complesso Inghiottoio di Orbisi - Risorgente Luigi Donini con circa 2500. Il Gruppo Speleologico Faentino scrive: Poichè a nostro intendimento che questo scritto non sia destinato a rimanere sterile esercizio letteraria, ne inviamo copie a tutti gli Enti e Persone che con un loro autorevole intervento possano dare un valido ed effettivo contributo per la salvaguardia di quella zona, ancora miracolosamente incontaminata, come già troppe volte purtroppo, è accaduto per l'imprevidenza e la speculazione di pochi. Poichè la preannunciata opera di disboscamento non ha ancora avuto inizio, è possibile evitarla, ma riteniamo sia necessario muoversi con la massima urgenza.

Des copies de la publication et de la demande de protéger la région karstique de Supramonte à Sardagna comme site historique et naturel et comme région de grande importance floristique et faunistique ont été envoyées au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe (Strasbourg), au Comité Européen pour la protection de la nature (Strasbourg), à World Wildlife Fund, à l'International Union for Conservation of Nature and Natural Resources (Morges, Suisse), à l'UNESCO et à un certain nombre d'autres institutions internationales et italiennes.

Sans doute, la spéléologie internationale est intéressée à la réalisation d'une protection effective de cette région. Le UIS-Bulletin publiera des informations en ce qui concerne les résultats des interventions.

COMMISSION DES PLUS GRANDES CAVITÉS

GRANDES SALLES SOUTERRAINES

F Selon les informations données par les bulletins spéléologiques, une équipe a découverte au cours d'une expédition en 1970 une salle gigantesque dans le Gouffre de la Pierre St. Martin dans les Pyrénées. A partir de la base -330 m, un cheminement de 3,5 km a été parcouru jusqu'à la découverte de cette salle, nouveau développement de la rivière Arrigoyenna et la troisième parmi les salles les plus grandes dans les réseaux souterrains. D'après ces informations, les salles souterraines les plus grandes seraient:

- 1) Salle de "La Torca del Carlito" (Espagne)
- 2) Salle de "La Verna" dans le Gouffre de la Pierre Saint Martin (Pyrénées)
- 3) Nouvelle Salle dans le Gouffre de la Pierre Saint Martin.

Cette salle mesure 250 m de longueur, 100 m de largeur et 80 m de hauteur. La Commission des plus grandes cavités de l'Union International de Spéléologie n'a pas fait une documentation concernant une liste mondiale des plus grandes salles souterraines jusqu'ici. Malgré les difficultés de définir exactement les dimensions de diverses salles, il sera donc à essayer de recevoir des dates comparables de tous les pays réalisant la spéléologie. Les membres et les autres collaborateurs de la Commission sont donc priés de faire parvenir leurs contributions pour la création d'une liste informative des "salles gigantesques" à la rédaction aussi tôt que possible.

D Nach den in den höhlenkundlichen Nachrichtenzetteln vorliegenden Informationen hat im Jahre 1970 eine Expedition einen neuen Riesensaal im Pierre Saint-Martin-Schacht in den Pyrenäen entdeckt. Von der Kote -330 m ausgehend, wurden 3,5 Kilometer Gänge durchwandert, bis man schließlich am unterirdischen Bachlauf Arrigoyenna auf den neuen Riesensaal stieß. Dieser soll der drittgrößte Höhlensaal der Erde sein. In den vorliegenden Berichten wird folgende Reihung angegeben:

1. Saal in der Höhle "La Torca del Carlito" (Spanien)
2. Saal "La Verna" im Pierre Saint-Martin-Schacht (Pyrenäen)
3. Neuer Saal im Pierre-Saint-Martin-Schacht (Pyrenäen).

Der neue Saal ist 250 m lang, 100 m breit und 80 m hoch. Die "Kommission für die größten Höhlen der Erde" in der Internationalen Union für Speläologie hat sich bisher noch nicht mit der Erarbeitung einer Vergleichsliste der größten unterirdischen Hallen der Erde beschäftigt. Trotz der Schwierigkeiten, die Ausmaße großer Hallen exakt anzugeben, soll nun der Versuch unternommen werden, die nötigen Unterlagen hierfür zu erhalten. Mitglieder und Mitarbeiter der Kommission werden daher eingeladen, ihre Beiträge zur Schaffung einer provisorischen Liste der "Riesensäle" in den Höhlensystemen der Erde so bald wie möglich an die Schriftleitung gelangen zu lassen.

E According the informations found in speleological papers, a new giant hall was discovered in the Gouffre de la Pierre Saint Martien (Pyrenees). The expedition passed through 3.5 kmtrs, starting from point -330 mtrs, before entering that giant hall on a subterranean riverbed (Arrigoyenna). It is said to be the third largest subterranean hall on earth. The information in hand gives the following order of succession with respect to size:

1. Hall in the cave "La Torca del Carlito" (Spain)
2. Hall "La Verna" in Gouffre de la Pierre Saint Martin (Pyrenees)
3. recently discovered Hall in Gouffre de la Pierre Saint Martin (Pyrenees).

The dimensions of this hall are: length - 250 mtrs., width - 100 mtrs., height - 80 mtrs. The Commission of the largest caves on earth in the International Union of Speleology has not yet

started work at a list of the largest underground halls. In spite of the difficulty in stating the exact dimensions of large halls, we are going to try to secure the necessary data. All those who are members of and/or do work for the commission are invited to send to the editorial staff any information that might be of help in making up a provisional list of "giant halls" in the caves on earth.

INFORMACION SOBRE CUBA.

Existen los siguientes espeleoaccidentes cubanos:

- 1) Cueva más grande: Gran Caverna de Santo Tomas, con 25 kilómetros de largo, situada en la Sierra de los Organos, provincia de Pinar del Rio.
- 2) Cueva más profunda: Cueva Jibara, con 248 m de profundidad, situada en la Sierra Maestra, provincia de Oriente.
- 3) La vertical absoluta o solomo más profunda: Furnia de Pipe, con 145 m de profundidad y que en total tiene 165 m de profundidad.
- 4) Laguna cársica más profunda: La de Facundo, con -47 m de profundidad, situada en la región de Zapata.
- 5) Mayor cueva subacuática conocida da Cuba: Con un lago freático de 254 m de largo, de los cuales la galería totalmente inundada mide 175 m de largo, los cuales se exploraren con escafandra autónoma.
- 6) La Cueva de más alto puntal: La del Cuzco, con 73 m de alto (entre su piso y su techo) en la región de Guantánamo, Oriente.
- 7) La cueva marina más profunda: La Número Uno de Boca de Jaruco, con -15 m debajo del nivel del mar.
- 8) El lago subterráneo más profunda: Cueva de Los Pérez, con 30 m de profundidad, en la zona de Las Canas, dentro de los límites actuales de la provincia de La Habana.
- 9) La cueva carsica situada a más altitud: Cueva de José Salas, a 950 m sobre el nivel del mar, en el Grupo Orografico de Guamuhaya, en la provincia de Las Villas.
- 10) La estalagmita más alta de Cuba: Cueva de Martin, con 68 m de alto, situada en la región de Zapata.

PUBLICATION - Veröffentlichung

Das von der Kommission für die größten Höhlen gesammelte Material, vor allem die beim Internationalen Kongreß in Stuttgart 1969 voegelegten Daten, und die Beschlüsse für die weitere Tätigkeit der Kommission werden im Herbst 1971 in einem Band veröffentlicht werden. Bestellungen können schon jetzt vorgenommen werden.

Les dates rassemblées par la Commission depuis le Congrès International de Stuttgart 1969 seront publiées dans un volume en automne 1971. Des ordres peuvent dès maintenant être envoyés.

The informations received by the Commission during and after the International Congress in Stuttgart 1969, will be published in a volume in autumn 1971. You can give your order !

"Contributions to the list of the greatest caves of the world"
Contributions à la liste des plus grandes cavités du monde
Beiträge zum Verzeichnis der größten und tiefsten Höhlen der Erde

Price/Preis: US-Dollar 3,50, DM 12,50, sfr 13,50

Orders/Bestellungen: Generalsekretariat der Internationalen Union für Speläologie
c/o Dr. Hubert Trimmel, Bundesdenkmalamt, Hofburg
A-1010 Wien, Austria

CAVIDADES VOLCANICAS

Senor F. Javier Blanco, vocalia del Catálogo Nacional de Cavidades en Espana (c/o Comité Nacional de Espeleologia, Federacion Espanola de Montanismo, Alberto Aguilera 3, Madrid 15) demanda información sobre las cavidades volcánicas de mayor desarrollo vertical del mundo.

La Commission des plus grandes cavités ne disposant pas au moment de telles informations assez précises, prie leurs membres et collaborateurs ainsi que tous les spéléologues s'occupant de grottes volcaniques de prendre contact avec M. Javier Blanco.

UIS - COMMISSIONS-KOMMISSIONEN

Statuts

Mr. Gordon T. Warwick (Président)
M.le Prof. A.R. Anavy (Secrétaire)
(Adresses: p. 20)

Spéléochronologie:

Dr. Herbert W. Franke
Nr. 40
D-8191 Puppling
Bundesrepublik Deutschland
Dr. Mebus A. Geyh
Merckestraße 5
D-3014 Misburg
Bundesrepublik Deutschland

Erosion karstique:

Dr. Vladimír Panoš (Adresse: p. 20)
Dr. Otakar Stelcl
Csl. akademie věd, Mendlova nam. 1
Brno - C.S.S.R.

Plus grandes cavités:

Dr. Hubert Trimmel (Adresse: p. 20)

Grottes touristiques:

Prof. Leonard Blaha
Slowakisches Institut für Denkmalpflege
und Naturschutz
Hrad
Bratislava - C.S.S.R.

Documentation:

Dr. Hubert Trimmel (Adresse: p. 20)

Signes conventionnels:
(sous-commission)

M. Maurice Audétat (Adresse: p. 20)

Terminologie:
(sous-commission)

Dr. Max H. Fink
Meidlinger Hauptstrasse 12-14/7/13
A-1120 Wien Österreich-Austria

Bibliographie:
(sous-commission)

Dr. Reno Bernasconi
Morgartenstraße 13
CH-3000 Bern Schweiz-Suisse

Spéléo-Secours:

M. Alexis de Martynoff
45, Avenue O. Van Goldtsnoven
Bruxelles 18 - Belgique

Spéléothérapie:

Dr. Hermann Spannagel
Milsper Straße 14
D-5828 Ennepetal-Voerde i. W.
Bundesrepublik Deutschland
Dr. Hubert Kessler
Hermand utcà 10
Budapest XI - Magyarorszag

Notes brèves

España

Le président du Comité Nacional de Espeleologia, Adolfo Eraso Romero, a informé le secrétaire général de l'U.I.S. en mars 1971, que à cette date en Espagne ont existé plus que 5000 spéléologues.

La Section de Spéléologie "Grupo de Exploraciones Subterráneas" (G.E.S.) du Club Mintanes Barcelonés (C.M.B.) de Barcelone a organisé en été 1970 la Expédition Spéléologique "Turquie 1970". Les activités les plus remarquables ont été effectuées dans la région du Lac Ulubat (Ulubat Gölü), région de Bursa. La grotte d'Avya (Avya İni) a été découverte et explorée à un développement de 5500 mètres. Elle est devenue la grotte la plus longue connue en Turquie au moment. A. Masriera

Les Actes des Congrès Internationaux de Spéléologie

Actes of International Congresses of Speleology

All publications of the International Congresses of Speleology are available.

Les Actes de tous les Congrès Internationaux de Spéléologie sont encore à votre disposition!

Die Akten aller Internationalen Kongresse für Speläologie sind noch erhältlich.

I: Actes du Premier Congrès International de Spéléologie, Paris 1953:

| | |
|--|------|
| T.1 - Actes du Congrès, 120 p., 58 fig. | 15 F |
| T.2 - Karstologie, 370 p., 149 fig. | 30 F |
| T.3 - Biologie, 300 p., 121 fig. | 30 F |
| T.4 - Divers, Table auteurs, 230 p., 64 fig. | 20 F |

S'adresser à: Librairie du Muséum National d'Histoire Naturelle
36, rue Geoffroy-Saint-Hilaire, F-75 Paris 5^e, France

II: Actes du Deuxième Congrès International de Spéléologie, Bari-Lecce-Salerno 1958:

Tome I (Actes du Congrès, Communications: Section I: Hydrogéologie et morphologie karstique, Section II: Chimie, Météorologie souterraine, Géophysique). LII + 510 p.

Tome II (Communications: Section III: Biologie, Section IV: Paléontologie et habitat humain, ethnologie, spéléologie humaine et médecine, Section V: Documentation et Technique, Table générale des Auteurs). 373 p.

S'adresser à: Istituto Italiano di Speleologia,
Castellana-Grotte, prov. di Bari, Italia

III: Akten des Dritten Internationalen Kongresses für Speläologie, Wien-Obertraun-Salzburg 1961

| | | |
|---|----------|---------|
| Band I: Ablauf der Kongreßveranstaltungen, 119 S. | öS 50,- | DM 9,- |
| Band II: Geospeläologie, 292 S., 14 Taf. | öS 140,- | DM 25,- |
| Band III: Biospeläologie, 148 S., 4 Taf. | öS 90,- | DM 15,- |
| Band IV: Speläopaläontologie, Anthropospeläologie, Technische Speläologie, 118 S., 7 Taf. | öS 90,- | DM 15,- |
| Band V: Karsthydrographie, Speläomorphologie | öS 140,- | DM 25,- |
| Band A: Zusammenfassungen der Vorträge, 88 S. | öS 20,- | DM 3,50 |
| Band B: Programm des Kongresses, Exkursionsführer, 96 S. | öS 20,- | DM 3,50 |
| Band C: Speläologisches Fachwörterbuch, 112 S. | öS 60,- | DM 10,- |

S'adresser à: Verband österreichischer Höhlenforscher
Obere Donaustrasse 99/7/3, A-1020 Wien, Österreich

IV: Publications du IV^e Congrès International de Spéléologie en Yougoslavie 1965

| | | |
|--|-----------|---------------|
| 1. Guide de l'excursion à travers le Karst dinarique | din 30,- | US-Dollar 3,- |
| 2. Résumé des Communications - Summaries | din 10,- | US-Dollar 1,- |
| 3. Naše Jame, vol. VII, 120 p., Ljubljana 1965 | din 10,- | US-Dollar 1,- |
| 4. Actes, vol. I: Manifestations du Congrès | | sous presse |
| vol. II: Rapports de la session plénière | | sous presse |
| vol. III: Spéléologie physique, 654 p. | din 100,- | US-Dollar 8,- |
| vol. IV-V: Biospéléologie et spéléologie préhistorique, 408 p. | din 70,- | US-Dollar 6,- |
| vol. VI: Technique de l'exploration souterraine, tourisme souterrain | | sous presse |

S'adresser à: Administration de "Naše jame", Postojna, Titov trg 3, Yougoslavie.



Abhandlungen des V. Internationalen Kongresses für Speleologie Stuttgart 1969

Der Druck wird noch im ersten Halbjahr 1971 beendet werden.

Printing will be finished within the first semester 1971.
L'impression sera terminée encore au cours du premier semestre de l'année 1971.

Nähere Auskünfte und Bestellungen - Informations and orders:

Verband der Deutschen Höhlen- und Karstforscher
Generalsekretär Hans Binder

Eschenweg 3
D-7440 Nürtingen
Bundesrepublik Deutschland

LE BUREAU DE L'UNION.

Président:

M. le professeur Bernard Gèze
c/o Institut National Agronomique
16, rue Claude Bernard
F-75 Paris 5e - France

Vice-Présidents:

Mr. Gordon T. Warwick
47 Weoley Park Road, Selly Oak
Birmingham 29 - England

Dr. Vladimír Panoš, CSc.
Institut für Geographie
Naturwissenschaftliche Fakultät der
Palacký Universität
Leninstraße 26, OLOMOUC
C.S.S.R.

Secrétaire Général - Trésorier:

Dr. Hubert Trimmel
c/o Bundesdenkmalamt,
Hofburg, Säulenstiege
A-1010 Wien Österreich-Austria

Secrétaires Adjoints:

M. le Prof. Albert R. Anavy
Collège International - B. P. 236
Beyrouth - Liban

M. Maurice Audétat
163, rue de Morges
CH-1000 Lausanne - Suisse

INFORMATION

Une séance concernant les affaires actuelles de l'Union International de Spéléologie a eu lieu le 24 septembre 1970 à Neuchâtel; y ont été présents le président, le secrétaire général et un des secrétaires adjoints de l'Union.

Les affaires courantes du bureau de l'U.I.S. ont été discutées entre le secrétaire-adjoint, M. A. Anavy, et le secrétaire général, M. H. Trimmel, à l'occasion d'un séjour du dernier au Liban en avril 1971.

Un certain nombre de pays-membres de notre Union est en retard avec les cotisations annuelles. Les délégués nationaux sont priés de s'occuper de cette question. La distribution d'informations spéléologiques ne peut qu'être garantie par le secrétariat général en cas qu'il recoit un minimum d'aide financière.

Quelques spéléologues de divers pays ont abonné le UIS-Bulletin sous titre personnel et payé le "dollar symbolique" pour obtenir les informations actuelles. Un grand merci aux abonnés !

Herausgeber, Eigentümer und Verleger: Generalsekretariat der Internationalen Union für Speleologie beim Bundesdenkmalamt. - Schriftleiter: Staatskonservator Dr. Hubert Trimmel, Generalsekretär der Internationalen Union für Speleologie. - Herstellung: Werner Hollender, Wien.
Adresse: Bundesdenkmalamt, Hofburg, Säulenstiege, A-1010 Wien, Österreich.

From/Envoi de/Absender:

Union Internationale de Spéléologie
Dr. Hubert Trimmel
c/o Bundesdenkmalamt
Hofburg, Säulenstiege
A-1010 WIEN
Austria/Österreich Europe

From/Envoi de/Absender:

Union Internationale de Spéléologie
c/o Dr. Hubert Trimmel
Bundesdenkmalamt
Hofburg, Säulenstiege
A-1010 WIEN
Austria/Österreich Europe

Je propose l'information suivante pour publication dans le prochain numéro du "UIS-Bulletin":
I give the following information für the next "UIS-Bulletin"
Ich übermittle folgende Nachricht für das nächste "UIS-Bulletin":

Subscription order/Vorausbestellung:

To send after edition/Lieferung nach Erscheinen/Envoi après parution:

.... Ex. "Beiträge über die längsten und tiefsten Höhlen der Erde - Matériaux concernant les plus grandes grottes du monde - Informations concerning the greatest caves of the world"

Payment after reception/Zahlung nach Empfang/Paiement après réception

Nom et adresse:

Name und Adresse:

Name and address:

Date:

.....
Unterschrift, signature

Order/Ordre/Bestellung

Internationale Bibliographie für Speläologie (Karst- und Höhlenkunde),

- ... Ex. Jahr 1950 (Beiheft Nr.2)
- ... Ex. Jahr 1951 (Beiheft Nr.3)
- ... Ex. Jahr 1952 (Beiheft Nr.4)
- ... Ex. Jahr 1953 (Beiheft Nr.5)
- ... Ex. Jahr 1954 (Beiheft Nr.6)
- ... Ex. Jahr 1955 (Beiheft Nr.7)
- ... Ex. Jahr 1956 (Beiheft Nr.8)
- ... Ex. Jahr 1957 (Beiheft Nr.9)
- ... Ex. Jahr 1958 (Beiheft Nr.10)
- ... Ex. Jahr 1959 (Beiheft Nr.15)
- ... Ex. Jahr 1960 (Beiheft Nr.16)
- ... Ex. folgende Ausgaben/following issues

Payment after reception/Zahlung nach Empfang/ Paiement après réception.

Unterschrift, signature

Hier ausschneiden !

Order/Ordre/Bestellung

- Ex. "Bulletin bibliographique", année 1970
- Ex. "Bulletin bibliographique", année 1971
- Ex. "Bulletin bibliographique", numéros suivants

Payment after reception/Zahlung nach Empfang/ Paiement après réception.

Nom et adresse:

Name und Adresse:

Name and address:

Date:

.....
Unterschrift, signature

From/Envoi de/Absender:

Landesverein für Höhlenkunde
in Wien und Niederösterreich

Obere Donaustraße 99/7/3

A-1020 Wien

Österreich/Austria Europe

From/Envoi de/Absender:

Société Suisse de Spéléologie

Bibliothèque Centrale

Institut de Géologie

11, rue E. Argand

CH-2000 Neuchâtel

Suisse-Switzerland Europe